

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Макаренко Елена Николаевна

Должность: Ректор

Дата подписания: 27.08.2021 13:44:22

Уникальный программный ключ:

c098bc0c1041cb2a4cf926cf171d6715d99a6ae00adc8e27b55cbe1e2dbd7c78

Практический курс перевода второго иностранного языка (немецкого)

Закреплена за кафедрой **Лингвистика и межкультурная коммуникация**

Учебный план z45.03.02.02_1.plx

Форма обучения **заочная**

Распределение часов дисциплины по курсам

Курс	4		5		Итого	
	уп	рпд	уп	рпд		
Практические	10	10	20	20	30	30
В том числе инт.	10	10	8	8	18	18
Итого ауд.	10	10	20	20	30	30
Контактная	10	10	20	20	30	30
Сам. работа	58	58	187	187	245	245
Часы на контроль	4	4	9	9	13	13
Итого	72	72	216	216	288	288

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	Цели освоения дисциплины: совершенствование в овладении и практическом применении обучающимися практических навыков перевода: умение понять исходный текст и адекватно передать план выражения и план содержания этого текста средствами иного языка в переводе, умение осуществлять перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм.
1.2	Задачи: состоят в совершенствовании сформированных знаний, умений и навыков, относящихся, как к переводческой деятельности, так и к сопутствующим ей аспектам профессиональной работы (таким, как правильная организация труда лингвиста-переводчика, работа со словарями и справочниками, принципы оформления переводческой документации, вопросы переводческой этики, оптимизация самостоятельной работы и др.).

2. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

ПК-10: способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм

Знать:

нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы письменного перевода

Уметь:

осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности

Владеть:

навыками соблюдения грамматических, синтаксических и стилистических норм при осуществлении письменного перевода